

Міністерство освіти і науки України
Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка
Факультет іноземної філології
Кафедра англійської мови

Кваліфікаційна робота

з теми: «ЛІНГВІСТИКА КОМУНІКАТИВНИХ СТРАТЕГІЙ ПОЗИТИВНОЇ /
НЕГАТИВНОЇ ОЦІНКИ В АНГЛО-АМЕРИКАНСЬКІЙ НЕОФІЦІЙНІЙ
КОМУНІКАЦІЇ»

Виконавець: здобувач другого
(магістерського) рівня вищої освіти
групи Ang1-M24
спеціальності 014 Середня освіта
(Мова і література (англійська)
за освітньо-професійною програмою
«Середня освіта (Англійська мова
і зарубіжна література)»
Гриб Наталія

Керівник: Фрасинюк Н.І.,
кандидат філологічних наук, доцент,
старший викладач
кафедри англійської мови

Рецензент:

Кам'янець-Подільський – 2025 р.

ВСТУП

Сучасна лінгвістика приділяє значну увагу дослідженню комунікативних стратегій, адже саме вони визначають ефективність міжособистісної взаємодії. Особливе місце серед них посідають стратегії вираження оцінки, які відображають ставлення мовця до співрозмовника, предмета розмови або ситуації загалом. У неофіційній англо-американській комунікації оцінка виконує низку функцій: від підтримки соціальної гармонії та створення позитивного іміджу до вираження незгоди, критики чи навіть конфліктного протиставлення.

Актуальність дослідження зумовлена тим, що в умовах глобалізації англійська мова стає провідним засобом міжкультурної комунікації, а відтак вивчення стратегій позитивної та негативної оцінки дозволяє глибше зрозуміти механізми побудови комунікативної взаємодії в англо-американському соціокультурному просторі.

Метою роботи є комплексний аналіз лінгвістичних засобів і комунікативних стратегій вираження позитивної та негативної оцінки в неофіційній англо-американській комунікації.

Для досягнення цієї мети передбачено виконання таких **завдань**:

- класифікувати стратегії та тактики вираження позитивної й негативної оцінки;
- визначити теоретичні підходи до вивчення оцінки в лінгвістиці;
- описати неофіційну комунікацію як контекст реалізації комунікативних стратегій;
- описати комунікативні стратегії позитивної оцінки в англо-американській неофіційній комунікації;
- проаналізувати комунікативні стратегії негативної оцінки в англо-американській неофіційній комунікації;

Об'єктом дослідження виступають комунікативні стратегії позитивної та негативної оцінки, реалізовані у вербальній поведінці учасників англо-американської неофіційної комунікації, відтвореної в американських художніх фільмах.

Об'єктом дослідження є англо-американська неофіційна комунікація.

Предметом дослідження виступають лінгвістичні засоби та комунікативні стратегії позитивної й негативної оцінки.

Матеріалом дослідження слугують діалогічні обміни, що містять оцінні висловлення (схвалення, похвала, комплімент, лестощі, несхвалення, осуд, критика). Ці діалогічні обміни вилучено з американського серіалу «Теорія брехні», у яких змодельовано англо-американську неофіційну комунікацію.

Наукова новизна роботи полягає в комплексному аналізі позитивних і негативних комунікативних стратегій у сучасному англо-американському дискурсі з урахуванням соціокультурного контексту та цифрової комунікації.

Практичне значення дослідження полягає у можливості використання його результатів у викладанні курсу сучасної англійської мови, лінгвістичної прагматики, міжкультурної комунікації, а також у практиці перекладу.

Методи дослідження. Дослідження здійснювалося на основі використання таких методів і прийомів: *загальнонаукові методи індукції, аналізу та синтезу* для укладання теоретичної основи дослідження та характеристики лінгвістичних засобів і комунікативних стратегій вираження позитивної та негативної оцінки в неофіційній англо-американській комунікації; *прагмалінгвістичний аналіз* – для визначення функціонального навантаження оцінних висловлювань у конкретних ситуаціях; *дискурс-аналіз* – для дослідження стратегій і тактик у контексті неофіційної англо-американської комунікації; *контекстуально-інтерпретаційний метод* – для встановлення прагматичного значення оцінних висловлювань; *лексико-семантичний аналіз* – для класифікації мовних засобів вираження оцінки.

Структура роботи. Наукове дослідження складається зі вступу, трьох розділів, висновків, списку використаної літератури та джерел, додатків.

У **вступі** обґрунтовано вибір теми дослідження, її актуальність, визначено мету, завдання, об'єкт і предмет, описано методи дослідження та розкрито практичне значення.

У першому розділі «Теоретичні засади дослідження комунікативних стратегій позитивної та негативної оцінки в англо-американській неофіційній комунікації» описано англо-американську неофіційну комунікацію як контекст

реалізації комунікативних стратегій позитивної / негативної оцінки, описуються наукові підходи до визначення категорії оцінки в сучасній лінгвістиці, розглядаються основні класифікації позитивної та негативної оцінки, а також з'ясовується їхня роль у формуванні комунікативних стратегій.

У другому розділі «Неофіційна комунікація як контекст реалізації комунікативних стратегій позитивної / негативної оцінки» описується специфіка функціонування оцінних комунікативних стратегій у ситуаціях неформального міжособистісного спілкування. Розділ присвячений визначенню основних характеристик неофіційної комунікації, таких як спонтанність, емоційність, ситуативність, високий ступінь суб'єктивності та орієнтація на міжособистісні відносини.

У третьому розділі «Лінгвістичні аспекти комунікативних стратегій позитивної та негативної оцінки в англо-американському неофіційному спілкуванні» описуються основні мовні засоби реалізації стратегій оцінювання, зокрема лексичні, стилістичні, синтаксичні та прагматичні маркери, які забезпечують вираження позитивного чи негативного ставлення співрозмовників.

У **загальних висновках** викладено результати здійсненого дослідження, сформульовано основні висновки й окреслено перспективи подальшого опрацювання зазначеної проблеми.

ЗАГАЛЬНІ ВИСНОВКИ

Сучасна лінгвістика активно досліджує комунікативні стратегії, адже саме вони визначають результативність міжособистісної взаємодії. Особливе значення серед них мають стратегії оцінювання, що відображають ставлення мовця до співрозмовника, предмета дискусії або конкретної ситуації..

У межах сучасних лінгвістичних парадигм поняття *стратегії* тлумачиться як цілеспрямована, раціонально організована мовленнєва діяльність, спрямована на досягнення певного комунікативного ефекту. Воно відображає не тільки вибір мовцем конкретних мовних засобів, але й ширший комплекс когнітивних, прагматичних і соціокультурних чинників, що визначають хід і структуру комунікації. У когнітивній лінгвістиці стратегія розглядається як прояв ментальних операцій, пов'язаних із плануванням висловлення, конструюванням смислів та прогнозуванням реакції адресата. З цієї точки зору, стратегія є результатом взаємодії знань, інтенцій мовця та його здатності адаптувати висловлення до ситуації спілкування.

Комунікативна тактика виступає конкретним інструментом реалізації загальної стратегії мовця, тобто визначає способи досягнення проміжних або локальних цілей у межах дискурсу. Якщо стратегія задає **що** мовець прагне досягти, тактика визначає **як** це здійснюється, забезпечуючи гнучку адаптацію до змін комунікативної ситуації та поведінки співрозмовника.

З позицій прагмалінгвістики, тактика відображає операційний рівень мовленнєвої діяльності, охоплюючи конкретні мовні акти, прийоми та невербальні засоби. Вона може включати, наприклад, уточнення, перефразування, використання риторичних запитань, пауз, інтонаційних варіацій, міміки чи жестів. Такі тактики допомагають мовцю керувати сприйняттям висловлення, формувати емоційний фон взаємодії та підсилювати вплив на адресата.

Важливою характеристикою комунікативної тактики є гнучкість і адаптивність. У процесі спілкування мовець може змінювати тактичні прийоми

залежно від реакції співрозмовника, розвитку дискурсу або зміни ситуаційного контексту.

У сучасній лінгвістиці оцінка розглядається як мультиаспектне явище, яке поєднує когнітивний, емоційний і соціальний виміри мовленнєвої діяльності. Вона є проявом суб'єктивного ставлення мовця до об'єкта, події або співрозмовника, а також засобом реалізації комунікативних намірів. Висловлення оцінки може виконувати різні функції: від передачі особистого ставлення до регуляції поведінки адресата, створення емоційного фону або підсилення аргументативної сили висловлення.

Сучасні лінгвістичні підходи підкреслюють, що оцінка реалізується як у вербальній, так і у невербальній формі. Вербальна оцінка виявляється через лексичні засоби (позитивні та негативні епітети, модальні конструкції, прислівники оцінності), граматичні структури (питальні речення, інтонаційні виділення) і стилістичні прийоми (іронія, гіпербола, евфемізми). Невербальні прояви оцінки включають міміку, жести, інтонацію, паузи та інші паралінгвістичні елементи, які підкреслюють або модифікують вербальне повідомлення.

Аналіз комунікативних стратегій позитивної оцінки в англо-американському неофіційному спілкуванні, здійснений на матеріалі серіалу «Теорія брехні», показав, що позитивна оцінка є системним явищем, яке реалізується через комплекс вербальних, інтонаційних і невербальних засобів. Вона виконує важливу соціально-прагматичну функцію — підтримує довіру, знімає емоційну напругу, формує відчуття безпеки та сприяє ефективності комунікації.

Лінгвістично ці стратегії реалізуються через широкий спектр засобів: експліцитні компліменти (*Great job!*, *You look amazing!*), інтенсифікатори (*really*, *absolutely*, *totally*), позитивно конотовану лексику, а також емоційно забарвлені вигуки (*Wow!*, *Nice!*). Важливою рисою є висока частотність модальних конструкцій (*I think*, *I'm sure*, *You must be proud*), що пом'якшують або підсилюють схвалення залежно від ситуації.

Прагматично позитивна оцінка виконує функції підтримки співрозмовника, демонстрації солідарності, встановлення довіри та створення комфортної атмосфери спілкування. Типовими є стратегії підкреслення досягнень, вираження захоплення, прояв емпатії та вербалізація підтримки. У неофіційних взаємодіях носії англійської мови орієнтуються на особистісні характеристики співрозмовника, тому позитивна оцінка часто подається у персоналізованій формі (*I love how you handled that, You always know what to say*). Соціокультурно англо-американська комунікативна традиція характеризується відкритістю, прагненням до емоційної експресивності та позитивного підкріплення.

До невербальних компонентів, які підсилюють вербальні акти позитивної оцінки належать усмішка, кивок, стабільний зоровий контакт, пом'якшена інтонація. Саме комбінація вербальних та невербальних засобів створює повний прагматичний ефект і дозволяє точно інтерпретувати інтенцію мовця.

Комунікативні стратегії негативної оцінки в англо-американському неофіційному спілкуванні відзначаються поєднанням прямоти висловлення та прагнення зберегти міжособистісну гармонію. Лінгвістично вони реалізуються через різноманітні мовні засоби: експліцитні маркери незгоди (*I don't think so, That's not right*), негативно оцінну лексику (*ridiculous, unfair, messy*), модальні структури, що пом'якшують або підсилюють осуд (*maybe you should..., you really shouldn't have...*), а також риторичні запитання, метафоричні вислови та евфемізми, які дозволяють коректно виразити критику без надмірної конфронтації.

Прагматично негативна оцінка виконує функції корекції поведінки або дій співрозмовника, вираження невдоволення, дистанціювання або встановлення меж у спілкуванні. У неофіційному дискурсі англо-американської культури критичні висловлення часто поєднуються зі стратегіями пом'якшення — вибаченнями (*I'm sorry, but...*), поясненнями мотивів критики (*I'm saying this because...*), а також проявами емпатії. Такий баланс дозволяє зменшити загрозу «лицю» адресата та уникнути ескалації конфлікту.

Соціокультурно негативна оцінка у повсякденному англомовному спілкуванні нерідко має непрямий характер, оскільки культурна норма орієнтує мовців на збереження ввічливості та мінімізацію прямої конфронтації. Для цього широко використовуються хеджери (*kind of, a bit, sort of*), завуальовані формулювання (*That wasn't your best idea*), а також так звані «м'яккі критичні конструкції» з модальними дієсловами (*You might want to reconsider*).

Основними невербальними індикаторами негативної оцінки слугують мімічні реакції (насуплені брови, стислий рот, скептична посмішка), погляд, інтонаційні маркери та жести, які підсилюють або замінюють вербальне повідомлення. Міміка в цьому контексті виконує ключову роль: підняття однієї брови сигналізує скепсис, закочування очей — роздратування або байдужість, а зведені брови — пряму незгоду чи обурення. Інтонаційні засоби, зокрема зниження тону, уповільнення темпу або виділення певних слів наголосом, дозволяють посилити негативний відтінок висловлення навіть за формально нейтрального вербального змісту. Жести у сфері негативної оцінки виконують додаткові прагматичні функції. Схрещені на грудях руки, відсутність спрямованого зорового контакту, різкі рухи головою або відмахування долонею є сигналами дистанціювання, незгоди чи відторгнення позиції співрозмовника. Просторова поведінка (*step back*, збільшення фізичної дистанції) також є показником бажання обмежити контакт чи припинити взаємодію.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Андрущенко В.П., Скубашевська О.С. Мовні стратегії як чинник освітніх інновацій. Гілея. 2010. С.133-147.
2. Ананко Т. Р. Стратегії аргументації у корпоративному дискурсі. *Мова і культура*. 2013. Вип. 16. Т. 2. С. 102–106.
3. Бацевич Ф. С. Основи комунікативної лінгвістики : підручник. К. : Академія, 2004. 344 с.
4. Безугла Л. Р., Романченко І. О. Лінгвопрагматика дискримінації у публіцистичному дискурсі : монографія. Харків : ФОП Лисенко І. Б., 2013. 182 с.
5. Белова А. Д. Комунікативні стратегії і тактики: проблеми систематики. *Мовні і концептуальні картини світу*. 2004. Вип. 10. С. 11–16.
6. Бігунова Н. О. Позитивна оцінка: від когнітивного судження до комунікативного висловлювання : монографія. Одеса : КП ОМД, 2017. 580 с.
7. Бублій О. А. Роль проксемики в контексті міжособистісного спілкування. *Scripta manent : Молодіжний науковий вісник Інституту філології та журналістики* : зб. наук. праць. Луцьк : Вежа-Друк, 2014. С. 162–164.
8. Бурмістренко Т. В. Риторичне питання як механізм аргументативного впливу в офіційній промові. *Проблеми семантики слова, речення та тексту*. 2013. Вип. 30. С. 14–20.
9. Ваулина О. В. О некоторых языковых особенностях выражения эмоций в речи. *Актуальні проблеми вивчення мови та мовлення, міжкультурної комунікації*. Харків : Константа, 1996. С. 30–35.
10. Велівченко В. Ф. Лінгвопрагматичні особливості висловлення-осудув сучасній англійській мові. *Актуальні проблеми менталінгвістики*. Черкаси, 2013. С. 135–137.
11. Войцехівська Н. К. Інвективи в конфліктному діалогічному дискурсі. *Гуманітарна освіта у технічних вищих навчальних закладах*. 2014. № 29. С. 323–333.

12. Галич О. Теорія літератури : підручник для студентів філол. спец. вищих закладів освіти. К. : Либідь, 2001. 488 с.
13. Гедз С. Ф. Комунікативно-прагматичні особливості висловлювань з інтерогативним значенням у сучасній англійській мові : автореф. дис. ... канд. філол. наук : 10.02.04. Київський держ. лінгв. ун-т. К., 1998. 18 с.
14. Гедз С. Ф. Риторичні запитання в сучасній англійській мові: комунікативно-функціональний аспект. *Актуальні питання іноземної філології*. 2015. № 3. С. 35–41.
15. Голощук С. Л. Реалізація невербальних засобів спілкування у спонукальному дискурсі. *Вісник Сумського державного університету*. Серія: Філологія. 2007. № 1. Т. 2. С. 19–23
16. Гулієва Д. О. Комунікативні наміри дискурсивної стратегії схвалення (на матеріалі англомовного кінодискурсу). *Вісник Харківського національного університету імені В.Н. Каразіна*. Харків : ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2014. № 1102. Вип. 77. С. 94–99.
17. Гулієва Д. О. Комунікативні наміри дискурсивної стратегії несхвалення (на матеріалі англомовного кінодискурсу). *Studia methodologica*. 2014. № 38. С. 183–189.
18. Гулієва Д. О. Комунікативна стратегія компліменту (на матеріалі англомовного кінодискурсу). *Актуальні проблеми романо-германської філології та прикладної лінгвістики*. Чернівці, 2015. Вип. 10. С. 27–38. 228
19. Гулієва Д. О. Комунікативна стратегія презирства (на матеріалі англомовного кінодискурсу). *Science and Education a New Dimension. Philology*. 2016. IV(25). Issue 105. С. 41–45.
20. Кайсіна Д. М. Англомовний дискурс ідеації: стратегії комунікативного впливу (на матеріалі інтернет-платформи TED) : дис. ... канд. філол. наук : 10.02.04. Харків, 2018. 318 с.
21. Дейк Т. А. ван. Язык. Познание. Коммуникация, пер. с англ. ; сост. В. В. Петрова ; под. ред. В. И. Герасимова. М. : Прогресс, 1989. 312 с.
22. Ільченко М. Л. Повтор як втілення сугестивної стратегії англомовного електорального дискурсу. *Вісник Харківського національного*

університету ім. В. Н. Каразіна. Серія: Романо-германська філологія. Методика викладання іноземних мов. 2001. № 953. С. 42–47.

- 23.Калита А. А. Фонетичні засоби актуалізації смислу англійського емоційного висловлювання : монографія. К.: Видавничий центр КДЛУ, 2001. 351 с.
- 24.Козак С. В. Комунікативні стратегії як засіб маніпулятивного впливу в англійськомовних прес-релізах. *Наукові записки Національного університету «Острозька академія». Серія : Філологічна.* 2012. № 23. С. 68–70.
- 25.Козяревич Л. В. Вербальні й невербальні засоби емпатизації діалогічного дискурсу (на матеріалі англійськомовної прози ХХ століття) : дис. ... канд. філол. наук : 10.02.04 / Київ. нац. лінгв. ун-т. К., 2006. 191 с.
- 26.Комунікативні стратегії англійської мови: навчально-методичний посібник. Слов'янськ : Вид-во Б. І. Маторіна, 2021. 71 с.
- 27.Корольова А. В. Стратегії і тактики комунікативної поведінки учасників спілкування в ситуаціях конфлікту. *Studia Linguistica.* 2008. Вип. 1. С. 48–53.
- 28.Крисанова Т. А. Висловлення негативної оцінки в сучасній англійській мові (комунікативно-прагматичний аспект) : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.04 «Германські мови». Київ, 1999. 17 с.
- 29.Крисанова Т. Основні підходи до розуміння поняття «кінодискурс». *Науковий вісник Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки. Серія «Філологічні науки. Мовознавство».* Луцьк, 2014. № 4. С. 98–102.
- 30.Кузенко Г. М. Структурно-семантичні та комунікативно-прагматичні особливості емотивних висловлювань негативної оцінки (на матеріалі англійськомовного художнього дискурсу) : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.04 «Германські мови». Харків, 2006. 20 с.
- 31.Мацько Л. І., Сидоренко О. М., Мацько О. М. Стилїстика української мови. К. : Вища школа, 2003. 462 с.

32. Мартинюк А. П. Аргументація та сугестія як інструментальні стратегії дискурсу. Мовні і концептуальні картини світу. Київ : КНУ імені Тараса Шевченка, 2015. Вип. 55. С. 238–246.
33. Мясоєдова С. В., Попова Н. О. Питальна форма висловлення як непрямий спосіб вираження спонукання. *Наукові записки Національного університету «Острозька академія»*. Серія: Філологічна. 2013. Вип. 39. С. 78–81.
34. Орлянський В. С. Конфліктологія : навч. посібник. К. : Центр учбової літератури, 2007. 160 с.
35. Павлюк Л. С. Риторика, ідеологія, персуазивна комунікація. Львів : ПАІС, 2007. 168 с.
36. Передон Н. О. Імплицитний складник комунікації в процесі деескалації конфлікту. *Актуальні питання іноземної філології : наук. журн.* 2014. № 1. С. 122–126.
37. Передон Н. О. Мова як засіб розв'язання конфлікту. *VIII Міжнародна науково-практична конференція студентів і аспірантів «Молода наука Волині: пріоритети та перспективи досліджень»*. Луцьк, 14–15 травня 2014 р. Луцьк: Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2014. Т. 3. С. 359–362.
38. Пірен М. І. Конфліктологія: підручник. К. : МАУП, 2003. 360 с. 239
39. Пономарів О. Д. Стилїстика сучасної української мови. К. : Либідь, 1993. 248 с.
40. Почепцов Г. Г. Теорія комунікації. К. : Вид. центр «Київ. ун-т», 1999. 308 с.
41. Приходько Г. І. Невербальні засоби вираження емоцій. *Науковий вісник Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка*. Серія: Філологічні науки. 2015. № 4. С. 150–153.
42. Приходько Г. І. Категорія оцінки в контексті зміни лінгвістичних парадигм : монографія. Запоріжжя : Кругозор, 2016. 200 с.

43. Самохіна В. О. Жарт у сучасному комунікативному просторі Великої Британії та США : монографія. Вид. 2-е, перер. і доп. Харків : ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2012. 360 с.
44. Селіванова О. О. Основи теорії мовної комунікації. Черкаси : Вид. Чабаненко Ю. А., 2011. 350 с.
45. Сербенська О. А. Культура усного мовлення. Львів : Видавничий центр ЛНУ ім. І. Франка, 2003. 212 с.
46. Серякова И. И. Невербальный знак коммуникации в англоязычных дискурсивных практиках : монография. К. : Изд. центр КНЛУ, 2012. 280 с.
47. Солощук Л. В. Взаємодія вербальних і невербальних компонентів комунікації у сучасному англomовному дискурсі : дис. ... д-ра філол. наук : 10.02.04. Київський нац. ун-т ім. Тараса Шевченка. К., 2009. 469 с. 165.
48. Умрихіна Л. В. Проблема розмежування спонукальних і оптативних речень. *Вісник Київського національного лінгвістичного університету. Серія: Філологія*. 2016. № 1. Т. 19. С. 139–145.
49. Фролова І. Є. Стратегія конфронтації в англomовному дискурсі : монографія. Харків : ХНУ ім. В. Н. Каразіна, 2009. 344 с.
50. Чайка Л. В. Диз'юнктивні тактики комунікації у вербальному конфлікті (на матеріалі англійських інтерогативів). *Нова філологія*. 2012. № 52. С. 205–209.
51. Черняк О. П. Структурно-семантичні та комунікативно-прагматичні особливості висловлень осуду (на матеріалі англomовного художнього дискурсу) : автореф. дис. ... канд. філол. наук : 10.02.04. Чернівецький нац. ун-т ім. Юрія Федьковича. Чернівці, 2009. 20 с. 243
52. Шкіцька І. Ю. Маніпулятивні тактики позитиву : лінгвістичний аспект : монографія. К. : Видавничий дім Дмитра Бураго, 2012. 440 с.
53. Яшенкова О. В. Основи теорії мовної комунікації: навч. посіб. К.: ВЦ «Академія», 2010. 312с.
54. Harmon-Jones E., Gable P. A., Price T. F. Does negative affect always narrow and positive affect always broaden the mind? Considering the influence of

motivational intensity on cognitive scope. *Current Directions in Psychological Science*. 2013. № 22 (4). P. 301–307.

55. Pechenkina A. O. The Complexity of Conflict Management. A PhD Diss. in Political Science. The Pennsylvania State University. 2013. 224 p.

СПИСОК ЛЕКСИКОГРАФІЧНИХ ДЖЕРЕЛ

56. Великий тлумачний словник сучасної української мови : уклад. і голов. ред. В. Т. Бусел. К., Ірпінь : ВТФ «Перун», 2005. 1728 с.

57. Основні лінгвостилістичні поняття і категорії (словник-довідник філолога) / уклад. І. І. Коломієць. Умань: ВПЦ «Візаві», 2015. 202 с.

СПИСОК ДЖЕРЕЛ ІЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРІАЛУ

58. Lie to Me . URL: https://sublikescript.com/series/Lie_to_Me-1235099.

59. Серіал «Теорія брехні» (1 – 3 сезон). URL: <https://uaserials.pro/225-teorya-brehn-sezon-1.html>